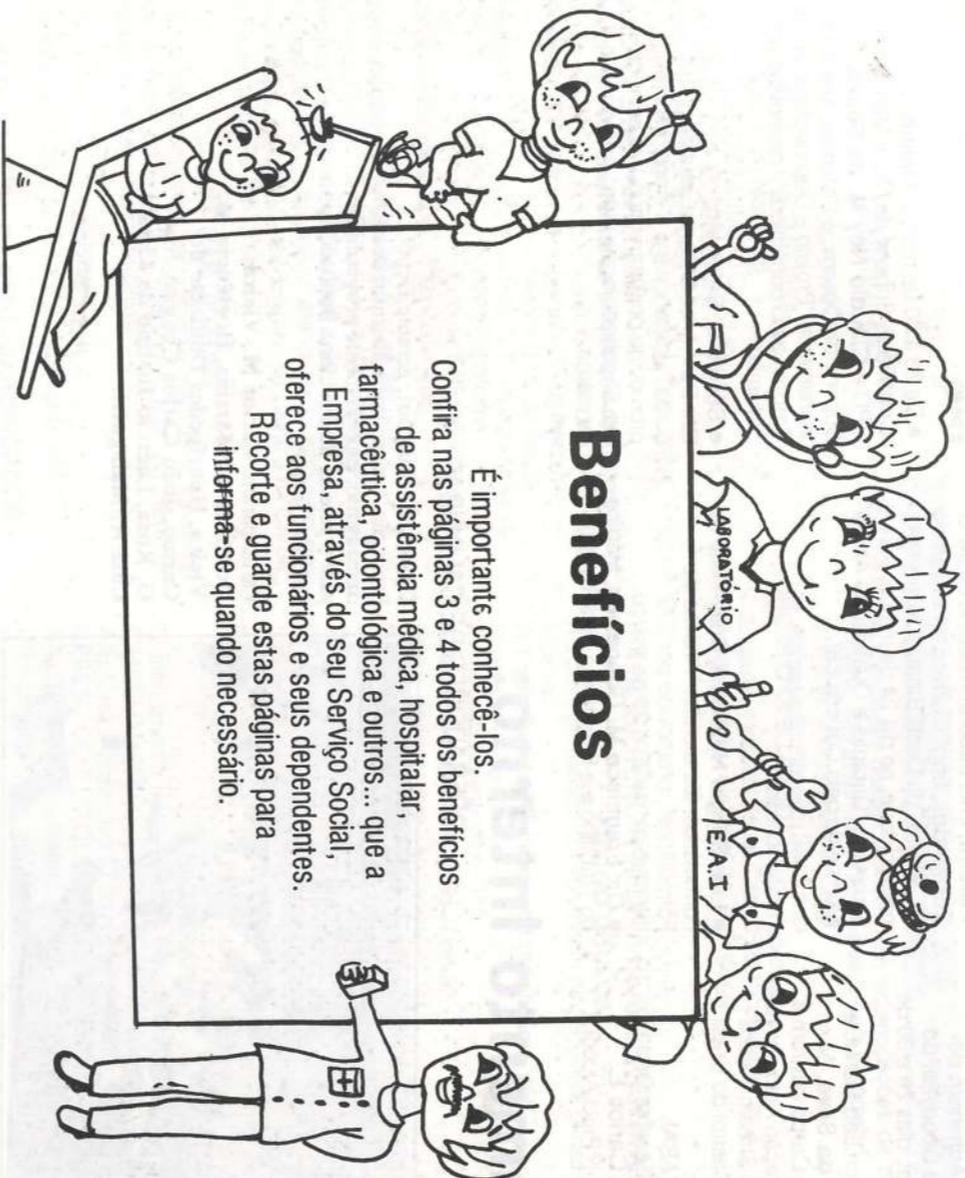


O Observador

Ano XVII

ORGÃO DO DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL DA USINA DA PEDRA
15 de março à 15 de abril/88

Nº 208



Benefícios

É importante conhecê-los.

Confira nas páginas 3 e 4 todos os benefícios de assistência médica, hospitalar, farmacêutica, odontológica e outros... que a Empresa, através do seu Serviço Social, oferece aos funcionários e seus dependentes. Recorte e guarde estas páginas para informá-se quando necessário.

Treinamentos

As seções de Treinamento Usina e Carpa estiveram bastante movimentadas com os treinamentos. Mais de 200 funcionários foram convocados para cursos, a maioria na Empresa, outros fora.

Dentre os Treinamentos Internos, "Desenvolvimento de Chefia e Liderança" foi o que reuniu o maior número de funcionários: 129 entre Usina e Carpa. Tudo sobre Treinamentos está nas páginas 2 e 7

AB e DB em ritmo de safra

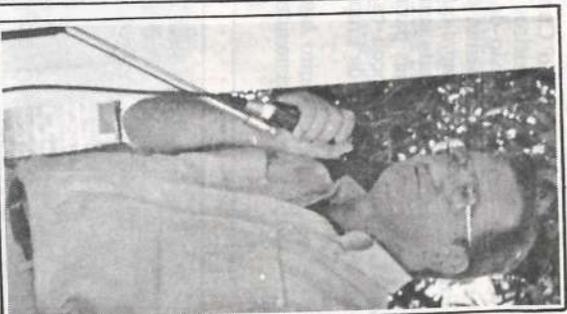
Em Batatais, a Agropecuária e a Destilaria já estão em plena safra, desde 5 de abril. Na página 8, veja como eles se prepararam e como está caminhando a safra 88/89.

Hospital inaugura pavimento térreo



Com a presença de autoridades locais, convidados e todo o Corpo Clínico, foi inaugurado o andar térreo do novo Bloco do Hospital de Serrana. Neste andar serão alojados os depósitos de gêneros e materiais, cozinha, refeitório, lactário, lavanderia, zeladoria, farmácia, esterilização, setor de pessoal e vestiários.

Na oportunidade, Luiz Borin Filho, provedor do Hospital até 87, falou aos presentes, destacando a importância da obra para a cidade e agradeceu a comunidade em geral, Usina da Pedra, fornecedores de Carpa, Empreiteiros



locais, Prefeitura Municipal e outros, pela colaboração que vem sendo dada desde o início das obras, em janeiro de 85.

Discorradas as placas, inclusive uma em homenagem a Luiz Borin pelos trabalhos frente a Provedoria do Hospital, Pe. Ayclenes procedeu a Benção e em seguida, o casal Helena e Jorge Issa, presidente da Comissão de Obras, desataram a fita. Estava inaugurada mais uma importante etapa do novo Hospital de Serrana.

Vamos lá Torcida!

As equipes que representam a Empresa no **CAMPEONATO AMADOR DE FUTEBOL DE CIDADE** estão se saindo muito bem. Temos também companheiros nossos integrando a equipe de Serrana no **IV FUTSAL**.
Vamos lá Torcida!
Nossos craques continuam precisando de seu entusiasmo de sua vibração!
COMPAREÇAM AOS JOGOS E PRESTIGIEM SUAS EQUIPES.

Trainamentos

Neste período, as seções de treinamento Usina e Carpa movimentaram-se bastante com a realização de vários treinamentos internos e externos. Na Usina, a maioria dos cursos aconteceu em função do início da próxima safra.

Foram mais de 200 funcionários que passaram por treinamentos neste período. Parabéns. Esperamos que tenham aproveitado bastante.

TREINAMENTOS EXTERNOS

RIBEIRÃO PRETO

● **Izabel Cristina Nogueira**, Oper. Computador Jr., nos dias 15 e 16 de março fez o curso Dbase III, promovido por CompuSoft.

● Dia 23 de março, **José L. Zanetti**, Ger. Div. Administrativa e **José R. Tenan**, Superv. Contábil, ambos da Usina, participaram do "Seminário sobre Imposto de Renda", realizado no Stream Palace, uma promoção do Instituto Brasil, de Execut. Financeiros.

● **Leonor V. Pereira**, Cozinheira Líder e **Regina A.F. Félix**, Encarr. de Alimentação, fizeram o curso, "Cozinha Industrial", promovido pelo Senac, dias 18 e 19 de março.

● **Aldo D. Salgueiro**, Líder Borracharia; **Daltro V. Montanari**, Enc. Contr. Borracharia; **Sebastião Capilelli**, Enc. Manut. Lubrif e **Fernando de F. Tavares**, Engº Mecânico, participaram do Seminário "Sistema de Administr. de Frota", promovido pela Goodyear do Brasil, no Hotel Nacional, dias 29 e 30 de março.

● **Alvaro R. Deza**, Técn. Lab. Manut. e **José Ap. Rodrigues da Silva**, Aux. Lab. Manut., ambos da Carpa ouviram a palestra sobre "Lubrificação Automotiva e Industrial", realizada no Stream Palace Hotel, uma promoção Castrol do Brasil.

● **André C. Garnier**, Gerente Deptº Prod. Alcool e Laboral, **Carlos E. Spagnol**, Gerente Deptº Prod. Alcool e

Marco A.P. Bidóia, Engº Agr. Carpa, participaram do Seminário "Utilização da Cana-de-Açúcar sem Despolte", promovido pela STAB - Societ. dos Téc. Açucareiros e Alcoolleiros do Brasil, em 24 de março.

PIRACICABA

● **J.Rômulo L. Gomes**, Superv. Fabric. Alcool, **Benedito A. Pereira**, Enc. Laboral, Alcool, **Sérgio S. Fernandes**, Engº Químico e **Hortêncio M. Vieira**, da Destil. Batatais, estiveram nesta cidade, no dia 24 de março, para o Seminário "Garantia e Qualidade - Alcool", promovido pela Copersucar.

ÁGUAS DE SÃO PEDRO

● **Luís Sérgio Nicolussi**, Desenhista de Formulários, fez o curso "Análise de Formulários", promovido por S/S Information, de 23 à 25 de março.
● **Dr. Francisco M. Gonçalves**, Médico do Trabalho e a Enfermeira **Iara Ungari**

Carneiro, participaram do "Encontro Paulista de Medicina do Trabalho, realizado de 24 à 26 de março, uma promoção da Associação Nacional de Medicina do Trabalho.

● **Paulo A. Pinto**, Enc. de Contabilidade, foi a São Paulo, no dia 25 de março para fazer o curso "Sistemas de Custos" - Coordenação e Integração com a Contabilidade Geral, promovido por KPMG.

● De 28 à 30 de março, **Dalmo Contiliani**, Superv. de Op. e Manut. - CPD e **Claudio Ney M. de Souza**, Superv. de Desenv. e Sistemas, fizeram o treinamento "Projeto e Desenvolvimento de Programas Ergonômicos", promovido por Servimec.

● **Sérgio L. Selegato**, Ger. Div. Agrícola/Carpa, participou do curso "Liderança e o Gerente Mínuto", promovido por Intercultural - Centro de Est. Organizacionais Ltda., nos dias 7 e 8 de março.

APONTAMENTO DE MANUTENÇÃO

Em novembro/87, os funcionários da Carpa que trabalham no Deptº de Manutenção (comboio/manutenção) fizeram um treinamento para aprender preencher corretamente os apontamentos. Agora no final de março, 26 e 30, **Pedro Dias dos Reis**, instrutor pleno e **Carlos César Balbino**, encarregado Controle Manutenção, programaram novo treinamento. E que todas as ordens de serviço desse Deptº são expedidas pelo computador, a partir dos apontamentos feitos pelos funcionários. Daí, a necessidade de que eles sejam muito bem preenchidos.

Participaram: 1ª TURMA: **Amadeu de Oliveira, Antônio P. da Rocha, Carlos A. Rodrigues da Silva, Carlos C. da Silva, Jaime S. Marques, João B. de Oliveira, Joaquim J. dos Santos, José Mário Pereira, José S. Cardoso dos Santos, Luiz Carlos de Aguiar, Luiz O. Segheto e Pedro R. de Souza.**
2ª TURMA: **Altino de Souza, Antônio E. Laurindo, Eurípedes A. Silva, João de Oliveira, João Carlos Rodrigues, Jairo P. Gonçalves, Lúcio G. Gomes, Nelson S. da Silva, Paulo C. Nascimento e José M. Barbosa.**

PREVENÇÃO DE ACIDENTES DO TRABALHO PARA MEMBROS DA CIPA



Taciny B. dos Santos, encarregado Segurança Trabalho/Carpa, foi o instrutor deste treinamento, destinado a preparar aqueles funcionários que nunca participaram da Comissão Interna de Prevenção de Acidentes - CIPA, para que desempenhem melhor suas funções. O curso realizou-se de 04 à 07 de abril, na Sala de Treinamentos.

Participaram: **Adércio R. do Prado, Ailton A. Lopes, Anastácio Henrique, Antônio Francisco da Silva, Antônio G. de Oliveira, Aparecido Barbosa II, Cláudio Aleixo, Cláudio Ney dos Santos, Daltro W. Montanari, Devonizir J. Manduca, Gilmar de Souza, Jaime F. Azarias, José F. Teixeira, Mário A. Cândido, Odair N. Gastão, Osmar B. Machado, Paulo Medeiros, Pedro Genaro, Valdeci P. de Oliveira e Washington A.F. Martins.**

Trainamento Interno:

OPERADORES DE CALDEIRAS



Carlos E. Spagnol, gerente Deptº Produção Açúcar, foi o instrutor desse treinamento, especialmente programado para o pessoal da Destilaria Batatais, no dia 19 de março.

Participaram: **Carlos M. Vieira, Donizete B. Martins, Hortêncio M. Vieira, Hourípedes Donizete do Carmo, João Carlos Chagas, José G. Rosa, Laércio Justino de Lima e Luiz A. Malagutti.**

Primeiros Socorros

Desde que fizeram o Curso e receberam a maleta de medicamentos para primeiros socorros, fatores, responsáveis por turnas de mão-de-obra e outros, vem sendo orientados, individualmente, por **Taciny B. dos Santos**, Encarr. Seg./Carpa, sempre que reabastecem a maleta.

Mas, como havia muita gente nova que recebeu a maleta e orientações individuais para primeiros socorros, a Seção de Treinamento convocou-os para um treinamento coletivo, com a enfermeira da Empresa, **Iara U. Carneiro**, nos dias 7 e 8 de abril.

Foram duas turmas, num resultado foi muito bom. Foram duas turmas, num de 58 pessoas, a maioria responsáveis por mão-de-

obra rural, mas havia também de outras seções como transporte, mecanização, almoxarifado etc. **Iara** ficou surpresa com a atenção e o aproveitamento do pessoal.

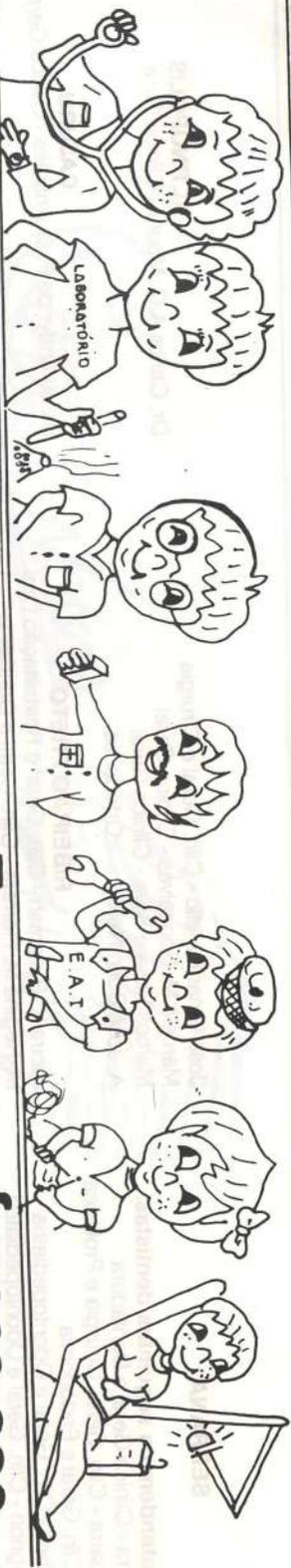
—“Eu não esperava tanto, porque sei da dificuldade que estas pessoas tem para ficar tanto tempo sentadas, já que o trabalho delas é movimentado - andam muito. Por isso, quero parabenizar a todos os participantes, pela atenção e participação. Acredito que todos saíram do Curso aptos a fazer os atendimentos de emergência. E, se necessário, algum esclarecimento extra, estaremos sempre a disposição”.



O Curso foi bem aproveitado e teve também a aula prática



Continua na pág. 7



Conheça os benefícios que a Empresa oferece aos funcionários e dependentes.

SETOR SAÚDE

1. CONSULTAS

SERRANA

CLÍNICA MÉDICA DA EMPRESA,
Rua Rio Grande do Norte, 36
HORÁRIO DE ATENDIMENTO
2ª a 6ª feira: 7:00 às 21:00 horas

Sábado: 8:00 às 11:00 horas
QUANDO POSSÍVEL AS CONSULTAS DEVEM SER
MARCADAS DOM ANTECEDÊNCIA.

Nesta clínica, atendem os seguintes médicos:

Clinica Geral Laércio M. Andrade Jr.
Ginecologia Nelson C. Garavazzo
Miriam B.M. de Souza
Pediatría João C. Camargo Morais
Cln. Geral e Cirurgia Akio Funayama
Ciro de S. Gonçalves
Cardiolog/Eletrocardiolog Yoshitaru Waki

Participação do funcionário: Cz\$ 80,00

CONSULTAS DE URGÊNCIA: Hospital Santa Casa
Médico de Higiene e Medicina do Trabalho
Dr. Francisco M. Gonçalves: Atendimento exclusivo dos
funcionários, no ambulatório médico na Usina e na Carpa,
na Fazenda da Pedra.

OUTRAS CIDADES

A Empresa assegura o atendimento médico de funcioná-
rios e seus dependentes residentes fora de Serrana,
mantendo os seguintes convênios:

SERRÁ AZUL

Ambulatório Municipal, Rua Dr. Dino Bueno, 500

ALTINÓPOLIS - CAJURU - JARDINÓPOLIS -

Atendimento nos Hospitais locais.

2. EXAMES CLÍNICOS, RX E OUTROS

Com PEDIDO DO MÉDICO e CARTEIRINHA.

SERRANA

Laboratório do Hospital Santa Casa

SERRA AZUL

Laboratório Serra Azul

RIBEIRÃO PRETO

LABORATÓRIO SÃO PAULO - ANÁLISES CLÍNICAS

Avenida Independência, 928

LABORATÓRIO BARACHINI

Rua Rui Barbosa, 548

LABORATÓRIO SÃO MARCOS

Rua Quirino Bocaiuva, 306

LABORATÓRIO SÃO PAULO - CITOLOGIA

Rua Garibaldi, 1210

DIAGNOSIS - CENTRO DE DIAGNÓST. EM MEDICINA

Av. Nove de Julho, 1493

INST. DE PATOLOGIA/CITOLOGIA "PROF. DR. V. VALERI"

Av. Nove de Julho, 1347

RX - SERVIÇO DO HOSPITAL SÃO FRANCISCO

Rua Garibaldi, 918

INSTITUTO DE RADIOLOGIA DE RIBEIRÃO PRETO

Rua Bernardino de Campos, 693

TOMOGRAFIA COMPUTADORIZADA - CEDIRP

Av. Nove de Julho, 1656

ULTRASSONOGRAFIA - SÃO FRANCISCO CLÍNICAS

Rua Sete de Setembro, 1212

Participação de Funcionário nestes exames: 30%

3. ATENDIMENTO HOSPITALAR

A Empresa mantém convênios com hospitais de Serrana e
outras cidades, para atendimento de Ambulatório e
Internações Clínicas e Cirúrgicas de funcionários e
dependentes.

As despesas desses serviços, em acomodações de en-
fermaria, são assumidas integralmente pela Empresa.

Serrana - Hospital Santa Casa

Altinópolis: Hospital São Paulo

Hospital de Misericórdia

Cajuru - Hospital Santa Casa "São Vicente de Paula"

Jardinópolis - Hospital de Jardinópolis

4. ASSISTÊNCIA MÉDICA REABILITACIONAL

AUXÍLIO ÓCULOS

A Empresa mantém convênio com as seguintes óticas em

Ribeirão:

A Especialista: Rua Visconde de Inhaúma, 456

Shopping - Loja 40/41

Av. Independência, 777

Fotópica Ltda.: Shopping - Loja 60

Ótica Riviera: Rua São Sebastião, 373

Na compra de seus óculos, em qualquer uma dessas Óti-
cas, você tem Cz\$ 2.500,00 de ajuda (atualmente).

Leve a RECEITA MÉDICA E A CARTEIRINHA e compre
os Óculos naquela que lhe oferecer o melhor preço.

APARELHOS EM GERAL

Coletes, Aparelhos para surdez etc... Procure o Serviço
Social.

FISIOTERAPIA

O atendimento fisioterápico é feito em Ribeirão, com EN-
CAMINHAMENTO MÉDICO E CARTEIRINHA.

A Empresa tem convênio com:

CEREM - CENTRO DE REABILIT. NEUROMUSCULAR

Rua Bernardino de Campos, 1125

DRA. ENIEDA R.N. SIMÃO - São Francisco Clínicas

Rua Garibaldi, 1060

Participação do Funcionário: 50%

AUXÍLIO DOENÇA

Os rufcolas que tiverem necessidade de afastamento
médico superior à 30 dias, devem procurar o Serviço So-
cial.

5. CONVÊNIOS DIVERSOS

Além dos médicos de sua própria Clínica Médica, a Em-
presa ainda mantém convênios para outros atendimentos
especializados.
Para esse atendimento é preciso ENCAMINHAMENTO
MÉDICO E CARTEIRINHA.

SERRANA

NEUROLOGIA: Dr. Marcos J. Cobalchini

Participação do Funcionário:

Consulta 50%

Eletroencefalograma 30%

OPHTALMOLOGIA (Olhos): Dra. Vera M.G. Morais

Participação do Funcionário: 50%

GINECOLOGIA: Clínica do Dr. Nelson C. Garavazzo

Participação do funcionário: 30%

Cauterização 30%

RIBEIRÃO PRETO

SÃO FRANCISCO CLÍNICAS: com ENCAMINHAMENTO

E GUIA do Serviço Social.

Participação do Funcionário:

Consultas 50%

Exames Gerais 30%

Internações 20%

CARDIOLOGIA: Dr. Humberto Jorge Isaac

Rua Bernardino de Campos, 1408

Participação do Funcionário:

Consulta 50%

Eletrocardiograma 30%

OFTALMOLOGIA (Olhos): Dr. Frederico H. Neto

Av. Independência, 1405

Participação do Funcionário: 50%

CLÍNICA CARDIOVASCULAR: Dr. Wagner P. Ferreira

Rua Prudente de Morais, 1084

Participação do Funcionário:

Consulta 50%

Esclerose de Varizes 30%

OUTROS SERVIÇOS

FONOAUDILOGIA, PSICOLOGIA ETC...
Se necessário, procure o Serviço Social

6. ATENDIMENTO FARMACÊUTICO

Após a consulta na Clínica Médica, você recebe gratuita-
mente os medicamentos FURP e CEME.

Quando não tem o remédio na Farmácia da Clínica, a
Empresa paga 50% do custo dos medicamentos,
que podem ser adquiridos nas Farmácias conveniadas,
mediante apresentação da RECEITA MÉDICA e da CAR-
TEIRINHA do paciente.

SERRANA

Farmácia Central

Farmácia Kátia

Farmácia São José

Drogaria Triunfo

Drogaria São Lucas

RIBEIRÃO PRETO

Drogacenter: Rua General Osório, 280

Drogão C. Eliseos: Av. Saude, 1094

Drogão Barão: Rua Barão do Amazonas, 1222

Drogaléa: Rua General Câmara, 1633

Farmoderm: Rua Bernardino de Campos, 1053

Homeopat. "Vida Viva": Av. 9 de Julho, 1795

CAJURU

Farmácia Sta. Izabel

Farmácia Sta. Clara

ALTINÓPOLIS

Farmácia Modelo

Farmácia Nova

Drogaria N.S. Aparecida

SERRA AZUL

Farmácia São José

JARDINÓPOLIS

Farmácia Globo

S. CRUZ DA ESPERANÇA

Posto de Medicamentos N.S. da Esperança

7. ATENDIMENTOS ODONTOLÓGICOS

O tratamento dentário é completo tanto para o titular como
para os dependentes. Para isso procure o Serviço Social
em Serrana ou nas Fazendas, ou fale com seu chefe ou
Supervisor de Segurança. Você receberá a ficha com o
dia e o horário em que deve comparecer ao dentista.

A Empresa mantém uma Clínica Dentária com seis con-
sultórios dentários próprios em Serrana, na Rua Rio Gran-
de do Norte, 40 e tem convênios com dentistas em outras
cidades.

Além desse atendimento dentário de rotina, a
Empresa mantém, gratuitamente, o Programa de Odonto-
logia Preventivo - POP, que atende funcionários e depen-
dentes fazendo tratamento profilático: limpeza profunda
dos dentes, aplicação tópica de flúor e selamento de cá-
ries. Os participantes do POP recebem escova dental e
flúor para ser usado em casa.

Continuação da pág. 4

SERRANA

Nesta Clínica atendem os seguintes dentistas:

Djalma S. Gabarra - Clfn. Geral e Dentadura
Fernando S. Gabarra - Clfn. Geral, Cirurgia e Profilaxia
Carlos A. Issa - Clfn. Geral e Endodontia
M. Rita M. Cavalheri - Clfn. Geral e Odontopediatría
M. Lúcia J. Bordignon - Clfn. Geral e Odontopediatría
Susy A.C. Palmeira - Clfn. Geral e Periodontia
Carlos H. Batalhão - Clfn. Geral e Cirurgia
Edmilson B. Oliveira - Clfn. Geral e Periodontia
Jorge Corcicov Filho - Clfn. Geral e Endodontia

José Ismar I. Mello - Clfn. Geral e Cirurgia
Marcelo M. Gonçalves - Clínica Geral
Marcos Rosa e Silva - Clínica Geral
A. José Borin Neto - Ortodontia

RIBEIRÃO PRETO

Jacira K. Bullamah - Clfn. Geral e Reabilitação Oral
M. Regina M. Herrera - Clfn. Geral e Dentística
Rosângela G.S. Fernandes - Clínica Geral

SERRA AZUL

Dr. Humberto Weifort - Clínica Geral

SETOR EDUCACIONAL

Neste setor estão incluídos todos os programas de educação destinados aos funcionários e seus dependentes.

SALÁRIO EDUCAÇÃO

Para filhos de funcionários que estudam em Escolas Particulares.

BOLSAS DE ESTUDO

Para cursos técnicos e superiores.

TREINAMENTOS E APERFEIÇOAMENTO

Esses cursos têm por objetivo melhorar a capacidade profissional e as chances de promoção dos funcionários da Usina e Carpa.

ESCOLA DE ARTES INDUSTRIAIS

É uma verdadeira Escola Profissional em Serrana. É mar-

tida pela Empresa para filhos de funcionários de 9 à 16 anos.

O ensino é dividido em duas etapas:

1ª ETAPA: Cursos pré-profissionalizantes - Marcenaria, Carpintaria e Cerâmica, para garotos de 9 às 13 anos.

2ª ETAPA: Cursos Profissionalizantes - Mecânica de Manutenção, Desenho Técnico, Funilaria, Serralheria, Soldagem, Pintura a revólver, Ajustagem e Torneiro Mecânico.

HORTICULTURA

HORTA COMUNITÁRIA INFANTIL: São nas Fazendas da Pedra e Transwaal. Nestas Hortinhas, as crianças aprendem o cultivo e melhor aproveitamento dos alimentos produzidos.

HORTAS DOMÉSTICAS: O Serviço Social fornece sementes e esterco gratuitos para os funcionários solteiros ou casados que quiserem ter a horta em suas casas.

DIVERSOS

SALÁRIO FAMÍLIA

Aos ruficolas que por lei não tem direito, a Empresa paga o Salário Família para os filhos menores de 14 anos e inválidos, independentes da idade.

SUCO DE SOJA

É distribuído aos funcionários nos locais de trabalho e aos participantes de atividades educacionais do Serv. Social

AGASALHOS E BLUSAS DE CHUVA

Poderão ser adquiridos no Serviço Social ou nos Almoxratedos da Usina e Fazenda da Pedra, em determinadas épocas do ano.

CARTEIRA DE IDENTIFICAÇÃO

Para usar os Benefícios é indispensável a apresentação da Carteira de Identificação.

Por isso, a "Carteirinha" é um documento importante, que deve ser providenciado assim que você for admitido.

SETOR RECREATIVO

ESPORTE

Nas Fazendas, a Empresa mantém campo de futebol e oferece uniforme aos times, além de quadras de esporte e bocha.

Em Serrana, na Sede do Serviço Social, tem quadra de esporte e salão de jogos.

Esses locais são para uso dos funcionários e dependentes.

EXCURSÕES DE FÉRIAS

No final do ano a Empresa oferece, com subsídios, a oportunidade para funcionários e familiares excursões tem.

3. DEPENDENTES DE OUTRAS CIDADES:

A Carteirinha é feita na própria cidade.

O aviso é dado pelo Chefe no local de trabalho

O POP aniversaria

Em abril, dia 02, o Programa de Odontologia Preventiva - POP - completou seu primeiro ano de funcionamento. Dr. Djalma S. Gabarra, o mais antigo dentista da Empresa, foi um dos que trabalhou para que o Programa fosse implantado. Ele acredita que a prevenção é o melhor remédio para a Saúde Bucal e não tem dúvida de que a Empresa escolheu o caminho mais adequado para melhorar a saúde de todos, começando pela boca. Quando falou ao "O Observador", Dr. Djalma lembrou outros sintomas de doenças que o POP pode detectar. Vejamos:

"O FUTURO VAI DIZER"

"É inegável a preocupação da Empresa em oferecer sempre um melhor atendimento odontológico aos seus funcionários e familiares. Prova disto é que há seis consultórios funcionando em três períodos diários, em Serrana, mais o trabalho de nossos colegas em Ribeirão Preto, Serra Azul, Caiuru, Altinópolis, Sta. Cruz da Esperança, São Simão e Jurucê, simultaneamente, continua o serviço de profilaxia do POP, ensinando o pessoal a cuidar bem dos dentes, aplicando flúor, fazendo selamento das cáries e atendimentos de emergência.

Além das vantagens que este Programa traz para os pacientes, é bom salientar que este serviço de prevenção pode também detectar sintomas de outras doenças que à primeira vista não aparecem. A boca higienizada, dá ao



Dr. Susy e a higienista Maria das Graças, quando atendiam o garoto Carlos César Cubas, filho de Domingos Cubas

dentista a oportunidade para um exame mais minucioso do meio oral da criança e, assim, o dentista pode observar sintomas de doenças mais graves, como a Sífilis Congênita, quando os dentes incisivos e os primeiros molares apresentam alterações típicas. Também, principalmente em adultos, o profissional pode encontrar lesões cancerosas, ou simplesmente alterações da mucosa, provocadas por próteses não adequadamente ajustadas. Além destes,

FUNCIONÁRIO!

Se você tiver alguma dúvida com relação

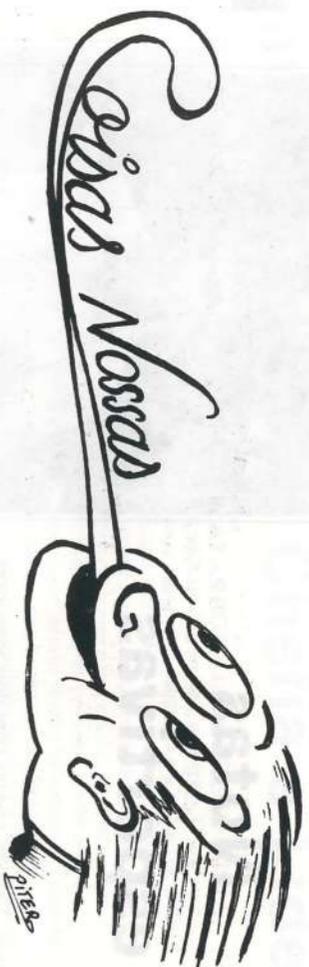
ao uso destes Benefícios, fale com o seu

Chefe, ou, procure o Serviço Social em

Serrana ou nas Fazendas.

Estamos à disposição para

esclarecimento.



OS LANCES DIVERTIDOS E PITORESÇOS DO MÊS

Depois dos feriados da Semana Santa, aceleraram-se os preparativos para o início da moagem para álcool, previsto para 19 de abril. Na AB e DB, nossos companheiros estão em plena saíra. Enquanto isso, o campeonato paulista vai se desenrolando, com os corinthianos por cima. "Por enquanto", retrucam os outros. "Eles estão em cima do tijolinho", dizem os santistas.

José Reinaldo Valdevite, Careca,

Apontador/Campo, disse que o Corinthians estava perdendo até na Bíblia: Corinthians 1 x Versículo 4. Nada disso. "O Coringão é o time mais católico que existe", retrucou o **Zé Luiz Gobo**. "Até no domingo de Páscoa, come peixe", completou.

● Quem está feliz é o **Cláudio da Segurança/Usina**. É que o **Glison Montanari** e o **Bizui** estão quietinhos. "Por enquanto", dizem. "Deixa o Verdão sair do sufoco, **Cláudio!** Segura o teu Coringão, que o Enio de Andrade chegou, mocinho!"

Quanto aos santistas, deixa correr.

Jorginho já se prontificou a dar uma mãozinha pro **Cilinho** e **João Roque** também está disposto a ajudar. Estão pensando convocar a torcida e ver o que pode ser feito. Talvez empregar o Edmar ou o Biro-Biro! Ai sim!

● O negócio é preparo físico. Traz a moçada aqui no gramado da AAP e põe pra fazer ginástica com a turma, às 3^{as} e 6^{as} feiras, com o professor Marcos. Ai a coisa anda. Basta ver o preparo físico do **Gilberto D. Zanon**. O rapaz tá que tá! É certo que outro dia deu zebra, e ele quase se arrebuenteu num exercício de levantamento de perna. Mas, isto acontece, até com os melhores atletas, né **Gibal**!

Enfim, vamos aguardar! O tempo dirá quem é o melhor. Aliás, tem ainda o 2^o turno e a situação pode ser inverter.

Enquanto isso, vamos aos lances. **PARABÊNS AOS NOVOS CAPOEIRISTAS RECENTEMENTE BATIZADOS** E foi no batizado que aconteceram umas e outras:

● **Tadeu Montanari**, da Usina, preocupado, quis rever tudo o que tinha aprendido só no aquecimento. Fez tanto esforço que rasgou a calça. Felizmente estava tendo o Clube de Moças e seu colega levou a calça para uma delas costurar. Batizar com a calça rasgada não dava né, **Tadeu?**

● **Eliet** : **Eduardo da Silva**, da Seção de Pessoal/Carpa, deu o grito quando Pedrinho anunciou o último aluno para receber o cordão. Faltava o dele. Tá certo moço! Depois de um belo tombo, sair sem o cordão, não dá mesmo!

● Por falar em belo tombo, o do **Wanderlei Montanari**, do Trein./Carpa, valeu o espetáculo. Foi batizado prá ninguém botar defeito. Parabéns!

● Soubemos que o **Edno Cruz**, do Transporte, teve até que dançar o frevo para safar-se das rasteiras do professor. Parecia que o moço tava pulando corda. Valeu, **Edno!**

— Todos os participantes gostaram muito do curso "Desenvolvimento de Chefia e Liderança". **Glison Montanari** foi um deles. Ele só não conseguiu dizer quais

eram "as partes boas e as partes ruins" do filme. Tirou uma sonequinha, hein...!

● Já o **Galante** citou para o prof. **Enio** uma nova empresa composta por muitos caminhões que só transportam combustível. Nome da Empresa: INFLAMAVE!

● **Amelão Valdevite** está de parabéns! Ele estava atastado por problemas de saúde. Mesmo assim nos dias do Curso, pegou seu carro e marcou presença e participação. Valeu, **Amelão!** Parabéns! ● O pessoal do curso almoçava junto no refeitório. Foi lá que o **Antonio Luiz de Castro Caldano**, o Geada da Caldeira, pegou o tempero de salada e colocou-o no péssimo. Achou que fosse tomate. Já viu tomate amarelo, moço? Só se for depois da geada?

● O **Geada** já estava na sobremesa e o **Cicero Gomes da Silva**, soldador/Usina ainda não tinha começado a comer. É que ele estava pelejando para puxar o banco, que era fixo na mesa.

● Alguns funcionários da Usina foram à São Paulo visitar a Feira Mecânica. A visita foi muito proveitosa, e como sempre aconteceram os lances. Dessa vez, **Arindo Pereira dos Santos**, perdeu-se da turma. Só os reencontrou na hora de vir embora. Onde será que o **Veludo** se meleu? Vai ver estava procurando o Biro-Biro para pedir-lhe autógrafa.

● **Adilson Montanari**, viu tudo, gostou muito, mas a fome era demais. No almoço traçou tudo. Conclusão: chamaram o rapaz de "moenda A".

● E quando o **Norberto Spagnol** viu passar o ônibus da Ramazini chamou atenção da galera, gritando: "Olha lá o ônibus do Romancini!"

● **Carlos Roque e Paulo Rogério**, da Contabilidade e **Carlos Pires** do Controle de Estoque, todos da Usina, falavam sobre Culinária. Foi aí que Carlo Roque disse

que gosta mesmo é de feijão e, se possível, crú e frito. "Que conversa é essa, **Carão?** Haja dentes para triturar esse feijão! Em todo caso, um salzinho melhora o sabor. Quanto aos dentes, o POP tá à disposição, se é que eles tem recuperação", disseram os amigos.

● **Carlos Cesário**, do Cargos/Saltros/Usina, dirigia seu carro muito devagar. Quando lhe perguntaram o porquê, ele disse que o velocímetro estava atrasando. E daí, **Carlos?**

● Outro dia o **Wanderlei da S. Gusmão**, da Seg./Carpa, perguntou ao **Walmir Mariano**, também da Segurança, de onde era uma tal engrenagem. **Walmir** disse que era da "escada", rolante da Oficina. **Wanderlei** estranhou, porque ainda não tinha visto a tal escada. É que o **Walmir** estava se referindo a "ponte" rolante.

Agora sim, moço!

● **Antonio F. Sangalli**, o Toninho da Destilaria, por engano, bebeu água sanitária. Felizmente não aconteceu nada. O rapaz apenas "desbotou" um pouquinho.

(Aproveitamos para um aviso importante: Muito cuidado com embalagens ou frascos sem rótulos. É bom colocar nome em tudo, principalmente, por causa de crianças que, geralmente, levam tudo à boca).

● **Edson J. Félix**, da Caldeira, foi tomar um leitinho cedo e ao abrir a geladeira, encontrou-a cheia de formigas. Tem

certeza de que você estava abrindo mesmo a geladeira, moço?

● **Aparecido L. Francisco**, da Destilaria, queria saber se o colega já tinha comido "rabanada" de porco. Com certeza, isto o colega não comeu. Se fosse "rabadá", aí sim!

● **Jorge Francisco**, da Oficina/Manutenção/Usina, vendeu o carro, mas não entregou a chave. Disse que se esqueceu.—Ou se arrependeu?

● **Pedro R. de Oliveira**, vigia/Usina ficou preocupado quando chegou na Usina e viu que não tinha força. "Como é que o pessoal vai picar o cartão?", disse. Que vexame, **Pedro!** Desde quando precisa energia para "picar" o cartão?

● Advinhem o que aconteceu quando a **Sandra** pediu ao **Ricardo Romagnoli**, do Financ./Carpa, para ele lavar uns carbonos com álcool? Calma gente! Ele é novo! Com o tempo aprende, né **Ricardo?**

● **José Odair Flori**, Mecân./Carpa, conseguiu ganhar uma cabrita, depois de uma noite ao lado de um bode. Que história é essa?

● **José Luiz Gobo**, da Seção de Pessoal, foi ao circo. Gostou tanto que a noite sonhou que estava caindo do Chapéu Mexicano. Na verdade, o moço caiu foi da cama e fez o maior alvoroço, derrubando o criado e o rádio relógio.

Depois de um sonho desse, é natural que ele ficasse confuso. Foi relembrar-se ao filme "Os Caçadores da Arca Perdida" e disse "Os Caçadores da Arca de Noé". (Pronto! Já encontraram o dono da arca!)

● Quando **Ap^o L. Francisco**, da Destilaria, estava tirando carta, ao invés de engatar a segunda, puxou o cinzeiro do carro. Liga não, Aparecido! Essas coisas acontecem! Tem gente que até passa com o carro no pé do delegado! Pergunte ao **João César**, do "Pessoal"! Ele conhece bem essas coisas.

● **A Izabel Cristina**, da Experimentação, disse que quando se casar vai levar um "galo" para despertá-la. Não seria mais prático um despertador, mocinha?

● O Técnico da IBM veio consentar a máquina da **Cintia**, da Datl./Carpa. Terminado o serviço, ela foi verificar e saiu rápido atrás do moço, dizendo que o defeito continuava. É que ela não tinha ligado o fio na tomada. Ei, **Cintial** Foi distração mesmo?

● Outro dia **Darly F. de Carvalho**, da Experimentação, chegou atrasado ao trabalho. Disse que tinha ido "biturar" os dentes e "tirar medida" das dentaduras. Ei moço: você foi "fazer o molde da dentadura e obter os dentes", Certo? ● **Eliana**, estagiária do Serv. Social, ficou toda admirada quando viu uma jaqueira com jacas. É que ela sempre achou que jaca desse feito abdoora, espalhada pelo chão.

● Como será que anda o **Luiz A. Fabris** do Faturamento? Depois das cinco namoradas em Santos, mais uma namorada por noite no carnaval... Será que ele ainda está com essa bola toda?

● **Rosângela Borges**, Datl./Carpa, justificou-se com a Silva dizendo que não havia datilografado o CIC porque só tinham lhe mandado o CPF. Acorda, baixinhal!

● Alguns dentistas de nossa Clínica foram pescar no Rio Grande. **Dr. Marcelo**, **Dr.**

Jorge e José Ismar. **Dr. Jorge**, exigiu que levassem leite. É que se não tomar seu leite todo dia ele é um homem morto! Engraçado! Na pescaria o pessoal prefere mesmo cerveja. **Dr. Jorge**. De qualquer forma, deem o leitinho do moço!

● Tudo correu muito bem. Inclusive deu sorte porque na volta, tinha acabado de chegar uma remessa boa de peixes no Supermercado. Cada peixe, heini! E pagaram barato! Foi mesmo muito sorte! ● Eles estavam mesmo precisando de férias. **Dr. Jorge** estava tão cansado que andava até se esquecendo de tirar a máscara para tomar o café. (Café ou leite, Dr.?)

● **Dr. Carlos Batalhão** não pôde ir. É que quando tira o avental de dentista, bola outro, para ajudar a cuidar do Tiago. Essa vida de babá, não é fácil. (Os tempos mudaram. Felizmente!).

● **Amarido**, da Seção de Pessca/Usina, foi com os colegas tomar um chopinho em Ribeirão. O banheiro masculino era bem próximo à mesa deles. Dali foram para outro bar. Dessa vez era o banheiro feminino que ficava mais próximo. Advinhem se o **Amarido** não entrou na primeira porta que viu? Força do hábito, né moço?

● Ao passar pela Oficina/Carpa, dia 15 de março, **Taciny** observou que ninguém tinha vindo de carro. Curioso, perguntou ao **Mauro**, Vigia, se haviam baixado alguma norma na Empresa. "Não! Na Empresa, não. A norma quem baixou foi o Samy, aumentando o preço da gasolina". ● E depois da "rabanada" o **Oswaldinho**, do Faturamento/Usina, disse que pescaram um lambari com duas bocas, no Rio Tamandú. Tava junto o Santa Rita, **Antonio Largaci**, que não o deixa mentir sozinho, né **Oswaldinho!**

● O telefone tocou e **José Carlos de Oliveira**, da Portaria/Usina dizia: "Alô, Alô!" sem pegar o aparelho. Aliás, o **Zé** anda trocando as bolas ultimamente. Dia desses confundiu o "rapaz que machucou a cabeça" com "o rapaz que machucou a cabeça de vocês". Depois tem aquela história de um frango que ele compra no Superbox e que dá para o mês inteiro. Que frangão, **Zé!**

● **Maria Luiza**, Recrut./Seleção/Carpa, pediu emprestado o apontador para a **Luciana Rastelli**. **Luciana** disse que só tinha "Estilite". Não seria "Estilite", **Luz?** ● Nosso abraço ao **João Feltreiro Filho**, o **Dondinho**. Ele quis parar de trabalhar e no dia 04 de abril e desligou-se definitivamente da Empresa. Felicidade, Dondinho? Saúde e paz para você e sua família.

● Outro dia o **Sérgio Copesk**, motorista, perdeu o rumo de casa. Ainda bem que o **João Roque** estava por perto e indicou o caminho ao moço.

● Parabéns aos funcionários da Usina e Carpa que participaram da Noite Sagrada na 6^a Feira Santa. Foi um belo espetáculo. ● Na Fazenda da Pedra, os moradores comemoraram a Páscoa participando das cerimônias da Semana Santa, que começaram na 5^a feira e terminaram no domingo com a Missa da Ressurreição às 20 horas. Parabéns pela participação de todos, principalmente, dos organizadores da programação desenvolvida também durante a Quaresma.



Notas esportivas

reserva. Estavam apenas com dois jogadores no banco. O técnico **Zé Carlos** cre que isso não vai se repetir e está apostando alto nos seus "meninos".

MANUTENÇÃO (PEDRA B): GRANDE MOMENTO

O time vem fazendo boas apresentações nos jogos normais aos domingos pela manhã. Mas, o grande momento da equipe está sendo vivido no Torneio da Cidade, onde está bem situada na tabela. Nas duas partidas realizadas, empatou com o Santa Mariana, 1 a 1, e venceu Internacional por 3 a 0, assumindo a liderança da Chave. Para passar para a segunda fase do Torneio, o Manutença precisa apenas do empate, no jogo dia 17 de abril, contra a Sernag. Ditoria e jogadores estão muito otimistas.

S.E. TRANSWAAL - CONFIANÇA

Realmente o clima na Fazenda Transwaal é de muita confiança na atuação do time que ao longo dos anos, tem sido o grande destaque no Torneio da Cidade. Em 88, a equipe promete repetir a dose e para isso, vem se empenhando nos jogos, conseguindo bons resultados, como a vitória de 5 x 1 frente a Martinópolis.

Jogadores, dirigentes e torcida estão mesmo de olho no título e para isso não medem esforços, e nem se esquecem de pedir a proteção de Deus antes de entrar em campo. Tá certo, pessoal! Sem Deus, nada feito!

SANTA MARIANA - NOVO ANIMO

Depois dos problemas do primeiro jogo do Torneio - 13 de março -, quando a equipe não conseguiu render nada e quase levou o prejuizo, que felizmente ficou só no empate com Pedra B, o Santa Mariana entrou no jogo contra a Sernag fez uma bela exibição, contentando técnico e torcida apesar do novo empate - 0 a 0. O maior problema dessa partida foi a falta de

VETERANOS - O CAMINHO DO GOL

Quando os Veteranos voltaram a jogar um futebol menos individualista e mais competitivo, encontraram o caminho do gol e, automaticamente, as vitórias aconteceram. Em março, tiveram apenas uma derrota. "E, é bom que se diga que as equipes adversárias são todas de bom nível técnico, participantes do Campeonato Amador de Ribeirão Preto", fez questão de frisar **Hélio Neto**, responsável pelo time. "Isto é para que não pensem que estamos cantando louvores indevidos", completou **Hélio**. Parabéns, Veteranos! Que seja assim sempre!

MOTORISTAS

Foram três partidas e apenas um ponto ganho, num empate para o Roma F.C. Realmente, a contar pelos resultados, o time atravessa uma fase ruim, que esperamos, seja passageira, até porque sabemos da dificuldade que o time terá que enfrentar com o início da safra, com a falta de jogadores. Vamos lá pessoal! Aguardamos reação total.

A.A. PEDRENSE

A equipe vem se apresentando amistosamente com muito entusiasmo, preparando-se para os próximos jogos do Torneio da Cidade. Jogadores e Comissão Técnica, estão motivados e dando continuidade aos bons treinamentos que vinham sendo realizados há algum tempo. O técnico Idevaldo disse que está satisfeito com os seus jogadores. "Eles estão demonstrando vontade e dedicação nos amistosos, criando cada vez mais. Prevalendo o espírito de equipe e mantendo-se um bom conjunto técnico, o time chegará a disputar o título máximo da cidade", afirmou **Idevaldo**.

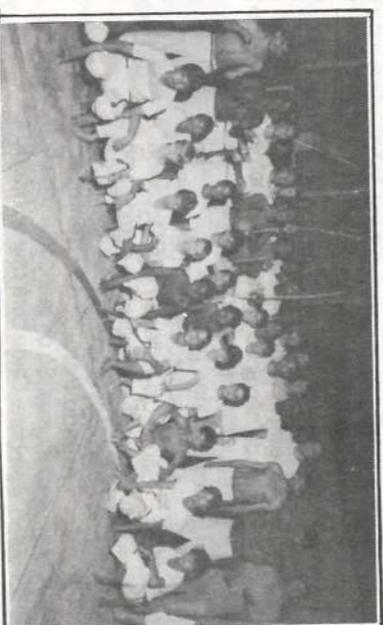


Funcionário artilheiro do mês

O artilheiro do mês saiu da equipe Veteranos, que aliás, está em "alta". É o ponta esquerda **Chila - Antonio Sérgio Moura**, apontador de campo da Carpa.

Chila também atua na AAP, aos domingos à tarde, e aproveitou a folga das quintas-feira, à noite, para melhorar seu desempenho. Ele foi o responsável por 5 dos 16 gols dos Veteranos. Parabéns!

1º Batizado de Capoeira em Serrana



Em outubro/87, **Pedro Dias dos Reis**, instrutor pleno da Carpa, que é também professor de Capoeira, renunciou o funcionamento de sua Escola Roda Branca, hoje, Grupo Cativeteo. A maioria de seus alunos são funcionários ou filhos de funcionários e as aulas são às 3as feiras, das 19:00 às 21:30 horas, no salão do Serviço Social - DPS, em Serrana.

Naquela noite, além dos alunos, considerável público acompanhou e gostou do espetáculo apresentado pelos colegas e principalmente, pelos professores Monteiro, Mateus, Pigmeu, Tião e Swing.

Mas, o que é um batizado de Capoeira? **Pedrinho** explicou ao Observador:

"Batizado de Capoeira é a incorporação do aluno dentro do Grupo. O aluno só será um capoeirista depois de batizado por um dos professores do Grupo. E o batizado consiste num jogo de roda (luta) entre o aluno e professor.

Durante o jogo, o aluno deve demonstrar tudo o que aprendeu, aplicando o má-

Pecuária em destaque

A Carpa participou da 17ª Expoinele-Exposição Internacional do Neloire, realizada em Uberaba, de 19 à 27 de março. Dos 72 expositores ficou classificada em 22º lugar, o que lhe garantiu vaga para a Exposição Nacional do Gado Zebu, também em Uberaba, de 3 à 10 de maio.

Neste período, a Carpa participou com sucesso, de Leilões em S. Paulo e Botucatu. **Lino Manço da Silva**, da Pedra e **Cláudio de Lima Bastos**, da Fazenda Sta. Eugênia, ambos campeiros, acompanharam os animais a Botucatu, enquanto **Aparecido Barbosa**, também campeão, da Fazendainha, fez o mesmo trabalho em S. Paulo.

Alceu Manço da Silva, campeão que ainda não se mudou da Pedra para a Fazenda Transwaal - a casa está em reforma, inclusive construindo garagem - continua

acompanhando o gado à Exposição e, sendo assim, esteve em Uberaba, de onde não voltou muito satisfeito já que ocorreram alguns problemas e os animais não obtiveram premiações.

É que o pessoal está acostumado a voltar carregado de taças. **Anésio dos Santos**, Coord. Contr. Pecuária, é um dos que vibra com os prêmios conquistados pelos animais, cujo controle ele faz.

E, prá quem não sabe, tem na Pecuária, na Fazenda da Pedra, uma sala com os troféus e premiações dos animais. Uma beleza! E, é claro, não podemos deixar de cumprimentar os tratadores, pela dedicação, porque não dizer pelo carinho com que tratam os animais. E sendo assim, de certa forma são responsáveis pelas premiações, que esperamos, sejam muitas em 88, não é mesmo, **Ângelo Ricardo?**

Convite

A Diretoria do Sindicato dos Trabalhadores Rurais de Serrana e o Grupo Gente convidam todos os trabalhadores para as festividades em comemoração ao 1º de maio - "Dia do Trabalho".
Após alvoreada, às 6 horas, haverá Oração Comunitária e, em seguida, início das competições esportivas da 2ª Olimpíada do Trabalhador, na Praça Cristo Operário.

Funcionários

Atenção para as alterações no valor do Seguro a ser descontado em Folha de Pagamento, a partir de 1º de abril. Conforme Plano A (veja tabela), o valor passou a Cz\$ 221,00. Quem preferir um Seguro

maior, deve procurar a Seção de Pessoal da Usina ou da Carpa.
(Os reajustes são automáticos, conforme os aumentos salariais concedidos).

PLA NOS	CAPITAIS			CUSTO INDIV - DUAL
	MORTE NATURAL	MORTE ACIDENTAL	*INVA LIDIZ	
A	491.111,11	982.222,22	491.111,11	147.333,33
B	653.333,33	1.306.666,66	653.333,33	196.000,00
C	915.555,56	1.831.111,12	915.555,56	274.666,67
D	1.211.111,11	2.422.222,22	1.211.111,11	363.333,33
				221,00
				294,00
				412,00
				545,00

(*) Invalidez permanente por acidente total ou parcial.

Desenvolvimento de Chefia e Liderança

Continuação da pág. 2

Terminou em março, dia 25, o curso Desenvolvimento de Chefia e Liderança, programado pela Seção de Recursos Humanos Usina e Carpa e coordenado pelas seções de treinamento.

Pela própria natureza dos serviços, poucas, senão raras vezes, foi possível reunir supervisores, encarregados e líderes da Usina e Carpa para treinamentos conjuntos. Quando isto é possível, o resultado é sempre bom, porque propicia o entrosamento entre as pessoas dos diversos setores da Usina e Carpa, que muitas vezes, nem mesmo se conhecem.

Este foi um dos fatores do sucesso deste Curso, citado pelos participantes. Eles gostaram e possivelmente, novos relacionamentos se iniciaram a partir desses dois dias de convivência.

Esse foi um dos itens, porque na verdade, só ouvimos palavras elogiosas ao Curso e ao professor Ênio, que conseguiu levar a todos uma definição mais clara do que é chefia e liderança, abordando aspectos importantes para o bom desempenho dessas funções, como a motivação e a comunicação dentro da Empresa. Transcorremos o depoimento de alguns dos 129 participantes. Acreditamos que eles traduzem o pensamento da maioria.



Professor Ênio

Ênio e da secretária Miriam, que nos deram bastante atenção e tranquilidade no decorrer do curso. Todos os temas abordados foram de importância significativa para nós, principalmente, o que é ser um líder e suas qualidades. Gostei muito e agradeço a oportunidade que Empresa deu para mim e para meus amigos VALTER MONTEIRO - Enc. de

EXPEDITO G. NOGUEIRA - Administrador Regional/Carpa - "Este curso foi muito bom para mim. Aprimorou minha atividade como administrador e aumentou os meus conhecimentos. Pela meu trabalho, desempenhando-o o melhor. É importante dizer também que este curso não é bom só para a vida profissional, mas em todas as outras atividades diárias. Entre muitas coisas, nos ensina como nos relacionar de maneira correta com as pessoas, ponto chave para quem tem a função de supervisor. Seria muito bom se a Empresa continuasse nos oferecendo cursos como este".

CLÁUDIO HAYASHI - Líder Turno Moendas - "O curso possibilitou aplicações práticas na rotina do dia a dia, ensinando desenvolver um trabalho de equipe mais consistente. Gostei muito do professor

APARECIDO DONIZETE SILVA, Líder de Turno de Caldeira - "Para mim este curso de Liderança e Chefia foi muito importante. Fez com que eu abrisse minha mente, colocando em prática o que é um líder e o que é um chefe. Aprendi como tratar melhor as pessoas, tendo um alto controle, sendo justo e criterioso e sabendo motivar nas horas certas. Foi muito importante também eu saber a diferença de um grupo e de uma equipe. Eu que achava que as duas coisas tinha o mesmo sentido, mas não tem. O grupo são pessoas com idéias diferentes e equipe são pessoas com as mesmas idéias. Eu estou muito contente de ter feito esse curso. Para mim foi muito bem aproveitado. Já estou colocando em prática, passando para os meus companheiros tudo aquilo que eu aprendi".

HÉLIO MONTANARI - Administr. Regional/Carpa - "Gostei muito do curso. Estávamos numa turma de 22 pessoas entre Carpa e Usina, dos mais diversos departamentos. O prof. Ênio nos esclareceu muitas dúvidas, exemplando-nos sobre a união no trabalho, qualidade e bons resultados, fazendo os grupos se comunicarem uns com os outros, o que resultou num trabalho de equipe. Estive em contato com várias pessoas de outros departamentos, que pouco conhecia. Foi muito interessante. Nos dois dias do curso ficamos todo tempo juntos, até nas refeições. Espero que todos tenham gostado. Esteve ótimo. "A união faz a força".

MANOEL A. SINASTRE - Enc. Geração Vapor - "Achei o curso muito interessante e confesso que aprendi bastante, principalmente no que diz respeito ao relacionamento de pessoal, no entrosamento entre departamentos, na importância do trabalho em equipe".

LUÍZ PAULO MARTINS - Enc. Constr. Civil - "O curso foi muito importante. Eu aprendi muita coisa, por exemplo, como lidar com os subordinados sendo justo e sabendo motivá-los. Só assim a gente pode ter bons resultados como gerente, supervisores, chefes e líderes, tendo uma boa equipe sempre integrada com os objetivos da empresa".

JOSÉ PAULO VENÂNCIO - Enc. de Caixa/Carpa - "Os assuntos abordados neste curso são aplicáveis em nosso dia a dia de trabalho despertando a importância

do trabalho em equipe, do bom relacionamento, da motivação aos subordinados e da comunicação bem feita. Quanto ao instrutor, usou métodos práticos que evidenciavam os assuntos mais importantes. Achei o curso muito bom e ajudará a todos que tiverem a oportunidade de fazê-lo, de se desenvolverem profissionalmente na Empresa".

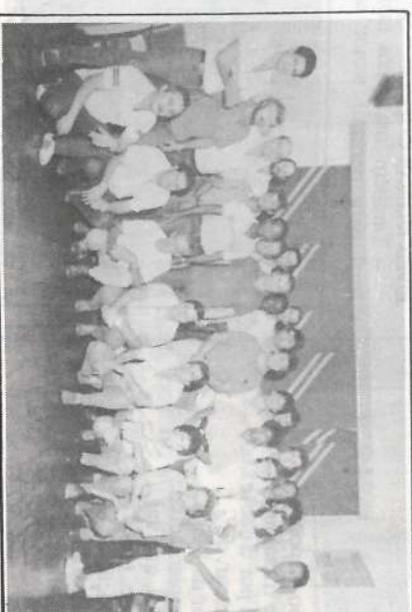
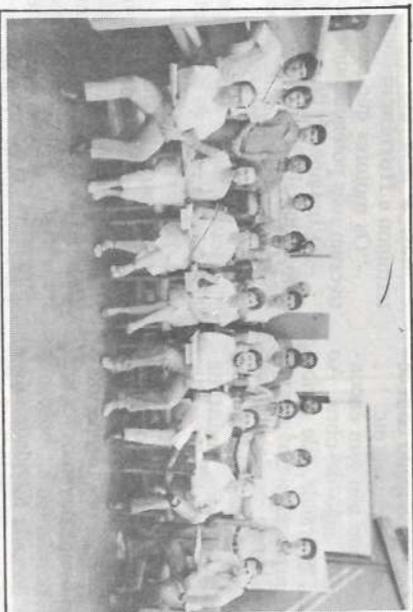
CLAUDEMIR G. NUNES - Líder de Instrumentação/Usina - "A idéia que eu tinha com respeito a ser líder e ser um chefe era meio vaga. Nesse curso eu aprendi a função de cada um, e também a diferença entre ser líder eficiente e eficaz".

NORBERTO AP. SPAGNOL - Enc. Oficina Mecânica/Usina - "Tivemos uma participação ativa e um ótimo aproveitamento no curso. Pretendo por em prática uma boa parte do que foi dado e uma das coisas que mais me chamou atenção foi a de organizar para poder por em prática".

UMBERTO GOMES DA SILVA - Superv. de Mecaniz. Agrícola/Carpa - "Esse treinamento foi muito proveitoso e benéfico para mim, porque trouxe novos conhecimentos, e pelo motivo de trabalhar sempre em equipe. O curso teve um ótimo instrutor que tem uma grande facilidade para explicar, ouvir, orientar e, na minha opinião, é um homem de muito conhecimento e grande capacidade. Eu procurei sempre aplicar no meu trabalho o que aprendi e vou transmitir o que aprendi aos meus subordinados".

JOSÉ CARLOS CONSOLI - Enc. de Contas a Pagar - "Foi de considerável importância a participação neste curso, proporcionando-me a oportunidade de somar novos conhecimentos e também para uma reciclagem que irá favorecer muito no dia a dia de trabalho. É gratificante esta "simbiose" entre Empresa e Funcionários, com a promoção de cursos deste nível".

As cinco turmas participantes do Curso



MOTORISTAS NOVOS TAMBÉM FAZEM CURSOS

Todos os motoristas recentemente contratados para a safra foram convocados para o Treinamento Básico - Direção Defensiva.

É o mesmo pelo qual passaram recentemente os motoristas da Empresa. **Vanderlei Montanari**, informou que o curso visa principalmente, aqueles que nunca puxaram carga ou vinhaça. Serão três turmas com uma média de 25 à 30 participantes. O curso é de 11 à 16 de abril.



Antes de descarregar o primeiro caminhão de cana da AB, fizemos a foto. Goddó, Márcio, Hortêncio e o motorista Antonio Carlos Correa

AB e DB em ritmo de safra

Um bom começo

Desde o primeiro dia de safra, a DB vem mantendo um bom ritmo de funcionamento.

O fornecimento de cana vinha sendo feito exclusivamente pela AB, com eficiência e regularidade, conforme prometera Márcio.

A partir do dia 11, começou a entrega de cana dos únicos fornecedores, Renato Luchari e Luiz Born Filho. Portanto, a partir da primeira semana a média de moagem da DB deve passar das 900 para 1200 toneladas diárias. A produção de álcool girará em torno de 90.000/100.000 litros.

Também teve início a irrigação com vinhaça e tudo está caminhando conforme planejamento inicial.

Enfim, pode-se afirmar que a safra na DB começou bem e espera-se que assim continue até seu final, previsto para meados de novembro. E o que dizem os responsáveis pela parte operacional do campo e da indústria.

Para isso, eles contam com a retaguarda

igualmente eficiente dos setores administrativos da DB, sob o comando de Fernando Papini, agora em tempo integral no escritório da DB - (antes ele fazia meio período na AB) e de José Henrique A. Arantes, que recentemente assumiu o escritório da AB.

Na expectativa de mais uma boa safra, percebe-se que há em Bataiais um clima de otimismo e de muita vontade de produzir. Esperamos que esse espírito permaneça. Que a união dos esforços AB e DB seja uma constante no trabalho de cada um.

E olhe aí, pessoal! Que o "correcorre", comum neste período, não desanime os craques Mané, Carlinhos, José Henrique, Marquinhos, Márcio e Joaquim Aleixo.

Eles compõem o time de futebol de salão. São funcionários da AB, mas jogam com a camisa da DB - o que já demonstra a integração entre as duas Empresas. Que vocês confirmem nos jogos o espírito de equipe que existe na Empresa e sejam sempre vencedores.

Boa safra a todos!

DB: início tranquilo

Na Destilataria, depois de umá entressafra muito tranquila, com os funcionários trabalhando em turnos normais, o início da safra foi igualmente aguardado com expectativa.

Ainda na segunda-feira, Hortêncio M. Vieira, chefe da Destilataria, falou sobre os vários melhoramentos realizados:

A lista era grande e ele falou sobre cada um:

— "Podemos começar pelo Pátio de cana que foi reformado e aumentou em 270m² sua capacidade de estoque.

— A mesa alimentadora teve sua geometria alterada, aumentando sua resistência.

— O preparo de cana melhorou bastante com a instalação de turbina a vapor de 500 HP no desfibrador, e aumento de potência do picador, passando de 75 para 150 CV".

Com estas alterações, será possível melhorar o índice de *open cell* e, consequentemente, aumentar a extração e ter substancial ganho da capacidade de moagem.

Mas, a lista dos melhoramentos não terminou e Hortêncio continuou:

— "Os motores que acionam as moendas tiveram suas potências aumentadas.

— O tratamento do caldo foi melhorado com a instalação de dois aquecedores de 160m² de superfície de aquecimento cada um.

— Foi instalado mais um gerador de 530 KW, que somado ao já existente vai permitir à DB gerar toda energia necessária ao seu processo industrial".

Quando pensávamos que havia terminado, Hortêncio continuou falando, segundo umas anotações feitas anteriormente.

— Agora temos mais uma dorna para fermentação. Todo sistema de resfriamento foi reformulado, com novos trocadores de calor e placa para manter a temperatura das dornas e do álcool fabricado, dentro dos níveis técnicos exigidos.

— Também instalamos mais uma centrífuga para permitir maior estabilidade na



Márcio acha que será uma boa safra

AB MELHOR ESTRUTURADA

Apesar dos feriados prolongados da Semana Santa, os funcionários da Agropecuária Bataiais - AB - e da Destilataria Bataiais - DB, não perderam o "pique" para o início da safra, marcado para 05 de abril.

Na véspera, segunda-feira, eles ultimavam os preparativos para a largada. Na indústria restavam bem pouco a ser feito - na verdade, o problema se concentrou numa turbina do gerador que insistia em não entrar no esquema. Mas, no dia seguinte, ela não resistiu à dedicação do pessoal da DB, e dos técnicos da Usina, que se debruçavam sobre ela e a fizeram funcionar, ao menos provisoriamente.

Na AB, a safra começou antes. Já na segunda-feira, as primeiras canas foram queimadas - não eram as de melhor análise, mas foi preciso começar por elas para abrir frente para a irrigação com vinhaça.

Foi o que disse ao "O Observador" Vel pela parte agrícola da AB, Márcio A. Virgínio dos Santos, com quem conversamos longamente sobre os preparativos para a safra 88/89.

"Os feriados quebraram um pouco o ritmo, mas não chegaram a afetar o andamento do serviço. Estamos bem preparados. A perspectiva desta safra é de que será melhor que a anterior, onde a entrega de cana foi quase 100%, só sendo prejudicada

pelos fatores climáticos", afirmou Márcio, acrescentando ainda que "a AB está sofrendo alterações importantes no seu aspecto físico como a construção já iniciada, de mais três casas para funcionários, construção do novo escritório, ficando o atual para instalações do Almoxtarido e Oficina Mecânica, e mais a construção da via de acesso principal para AB e para a Destilataria".

Márcio acredita que a AB já está melhor estruturada e por isso tem condições de fazer a safra sozinha.

"Claro que teremos a retaguarda da Carpa, nem podia ser diferente, até porque a experiência da Carpa é que permitiu o crescimento rápido da AB, que pôde aperfeiçoar ainda mais a qualidade das atividades de cada setor, corte, carregamento e transporte.

Na safra passada, a Carpa se fez presente na AB, com um caminhão para vinhaça e outros dois para transporte de cana.

"Agora teremos nosso próprio movimento. Foram adquiridos mais dois caminhões que somados aos dois já existentes para aos três contratados, serão suficientes para a puxada. Também foram comprados dois caminhões vinhaça, e em consequência disso, pudemos aumentar a área irrigada que passou de 450 ha, da safra anterior para os 750 ha, programados para 88".

O crescimento da área plantada neste ano/88 com relação a 87 foi de 594,55 ha, incluindo cana planta, aquela que não será cortada nesta safra. Atualmente, a AB tem 1942, 84 ha. de área coberta com cana. O restante de sua área é ocupado com cereais, pastagens, áreas residenciais etc.

Márcio informou que não tem encontrado dificuldade para mão-de-obra. Ao contrário, a procura é grande. Ele atribui esta facilidade à segurança que os empregados sentem trabalhando numa empresa séria, que garante assistência médica, dentária e farmacêutica a todos, indistintamente.

"Todos os funcionários da AB estão muito motivados para a safra - motoristas, tratoristas, mecânicos e trabalhadores rurais", disse. "Creio que nos preparamos bem e por isso afirmo que devemos ter uma safra dentro da normalidade, buscando desde a perfeição de cada atividade, até a segurança individual de cada trabalhador".

INFORMÁTICA NA DB

A DB conta com um microcomputador tipo IBM-PC, instalado pela

Copersucar para emissão de notas de vendas e álcool. A operação do Micro, instalado no escritório administrativo da DB, é feita por José Alton Romagnoli.

Fernando Papini, responsável administr., informou ao "O Observador" que estão sendo desenvolvidos programas para

utilização do tempo disponível do Micro. Neste trabalho, estão assessores por Susete

H. Garcia, encar. de Microcomputador da Usina.

Inicialmente foi implantado o Boletim Industrial, que vai calcular diariamente, todos os dados de produção da Destilataria. Ainda para abrir está previsto a implantação de sistema de controle de materiais



Hortêncio e João Carlos Chagas, da geração de energia

produção de vinho para o aparelho de destilação.

— Mais um tanque de álcool com capacidade de 5.000.000 litros - Agora a capacidade de estocagem da DB é de 11.000.000 litros.

— Ainda foi instalada mais uma torre de resfriamento, com o cicuito protegido contra a formação de algas, por moderno processo instalado na área da piscina, impedindo a inscrustração nos trocadores a placa, permitindo total controle da temperatura em todo o processo de tratamento do caldo, fermentação e destilação".

Hortêncio ainda falou sobre o aumento da capacidade da caldeira, totalmente reformada, aumentando sua eficiência, passando de 15 toneladas de vapor por hora para 22 T.V.H.

"Para isso, explicou Hortêncio, foi preciso trocar e ampliar exaustor, ventilador, pré-aquecedor de ar e modificação na fornalha, colocando maior nº de tubos".

Para Hortêncio, a grande vantagem foi conseguir deixar "a casa em ordem" dentro do prazo previsto, "com certa tranquilidade", como afirmou. Para isso, além da dedicação do pessoal da "DB", também contribuiu a presença de técnicos da Usina, sempre com o objetivo de colaborar, para que os problemas na "caçulinha da família", fossem resolvidos rapidamente, e da melhor maneira.

E assim que "O Observador" sentiu a presença de alguns deles, Agenor, Norberto, Carlinhos, Zezinho do Laboratório, naquela segunda-feira, quando ficaram até noite adentro para juntamente com Hortêncio, acabar de aceitar a "engenhocaria", como eles também dizem, referindo-se à DB. Goddó também estava com eles e, mais tarde, declarou ao "O Observador".

"Pela lista dos melhoramentos que o Hortêncio apresentou, vê-se que a "nexida" na área industrial foi grande, sempre na expectativa de ganho de eficiência e qualidade em todo setor de produção, já que para esta safra, a "DB" está contando com aproximadamente 225.000 toneladas de cana, e com esse número, ter possibilidade de estabelecer seus novos records de produção, ou seja, chegar próximo à 18.000.000 litros. E para fazer frente a esta projeção de produção, foi exigido tanto da qualidade operacional, foi exigido tanto da AB, quanto da DB, um esforço muito grande na preparação adequada de mão-de-obra, e também um alto investimento no Setor Produtivo. Agora, é pedir a Deus que nos ajude, para que tenhamos uma boa safra, com eficiência e principalmente, segurança.